



X3 Comfort AFib (HEM-7196-FLEO)

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

Tensiomètre automatique brassard

Automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät

Misuratore automatico di pressione arteriosa da braccio

Monitor de presión arterial automático de brazo

Automatische bovenarmbloeddrukmeter

Automatyczny ciśnieniomierz naramienny

Medidor de tensão arterial automático de braço

Otomatik Üst Kol Kan Basıncı Ölçüm Cihazı

Automatisk blodtrycksmätare för överarmen

جهاز قياس ضغط الدم الآلي القابل للتثبيت بأعلى الذراع

Instruction Manual 1: Safety and Other Information

Mode d'emploi 1 : Sécurité et autres informations

Gebrauchsanweisung 1: Sicherheitshinweise und andere Informationen

Manuale di istruzioni 1: Sicurezza e altre informazioni

Manual de instrucciones 1: Seguridad y otra información

Gebruiksaanwijzing 1: Veiligheid en andere informatie

Instrukcja obsługi 1: bezpieczeństwo i inne informacje

Manual de Instruções 1: Segurança e outras informações

Kullanım Kılavuzu 1: Güvenlik Bilgileri ve Diğer Bilgiler

Bruksanvisning 1: Säkerhet och annan information

دليل الإرشادات 1: الأمان ومعلومات أخرى



C € 0197

EN
FR
DE
IT
ES
NL
PL
PT
TR
SV
AR
Symbols

Symbols / Symboles / Symbole / Simboli /
 Símbolos / Symbolen / Symbole /
 Símbolos / Semboller / Symboler / الرمز

Overview

FR Présentation générale

DE Überblick

IT Presentazione del prodotto

ES Descripción general

NL Overzicht

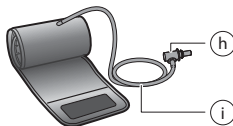
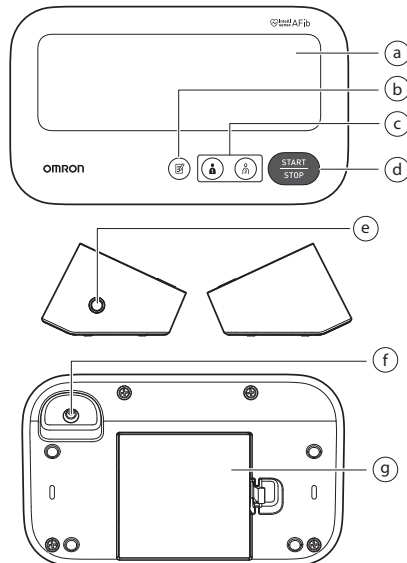
PL Przegląd

PT Descrição geral

TR Genel Bakış

SV Översikt

AR نظرة عامة



a	Display Affichage Display Display	Pantalla Display Wyświetlacz Visor	Ekran Bildschirm الشاشة
b	[Memory] button Bouton [Mémoire] Speichertaste Pulsante [Memoria] Botón [Memoria] Knop [Memory] (Geheugen) Przycisk [Pamięć] Botão de [memória] [Hafıza] düğmesi [Minne]-knapp [Memory] الزر		
c	[User ID 1]/[User ID 2] buttons Boutons [ID Utilisateur 1]/[ID Utilisateur 2] Tasten für Benutzer-ID 1/2 Pulsanti [ID utente 1]/[ID utente 2] Botones [ID de usuario 1]/[ID de usuario 2] Knoppen [User ID 1]/[User ID 2] (Gebruikers-ID 1/Gebruikers-ID 2) Przyciski [Użytkownik 1]/[Użytkownik 2] Botões [ID de utilizador 1]/[ID de utilizador 2] [Kullanıcı Kimliği 1]/[Kullanıcı Kimliği 2] düğmeleri [Användar-ID 1]/[Användar-ID 2]-knappar [User ID 1]/[User ID 2] الزرآن		
d	[START/STOP] button Bouton [START/STOP] [START/STOP]-Taste Pulsante [START/STOP] Botón [START/STOP] Knop [START/STOP] Przycisk [START/STOP] Botão [START/STOP] [START/STOP] düğmesi [START/STOP]-knapp [START/STOP] الزر		

e	Air jack Prise à air Luftschlauchbuchse Presa per il tubo dell'aria	Toma de aire Luchtlangaansluiting Przyłącze powietrza Tomada de ar Hava jakı	Luftingång مقيس خرطوم الهواء
f	AC adapter jack (for optional AC adapter) Prise pour l'adaptateur secteur (pour adaptateur secteur en option) Netzteilschluss (für das optionale Netzteil) Presa per l'alimentatore CA (per l'alimentatore CA opzionale) Toma del adaptador de CA (para el adaptador de CA opcional) Netadapteraansluiting (voor de optionele netadapter) Gniazdo zasilacza (do podłączania opcjonalnego zasilacza) Tomada de adaptador de CA (para adaptador de CA opcional) AC adaptörü jakı (isteğe bağlı AC adaptörü için) Nätadapterjack (för tillvalet nätadapter) مقيس مهايئ التيار المتردد (لمهايئ التيار المتردد الاختياري)		
g	Battery compartment Compartiment des piles Batteriefach Alloggiamento batterie Compartimento de las pilas	Batterijvak Komora baterii Compartimento das pilhas Pil bölümü Batterifack حجرة البطاريات	
h	Air plug Prise de gonflage Luftschlauchstecker Attacco del tubo dell'aria	Conector para tubo de aire Plug van de luchtslang Wtyczka przewodu powietrza	Ficha de ar Hava tapası Luftkontakt مقيس خرطوم الهواء
i	Air tube Tuyau à air Luftschlauch Tubo dell'aria	Tubo de aire Luchtlang Przewód powietrza Tubo de ar	Hava borusu Luftslang خرطوم الهواء

1 Inledning

Tack för att du har valt OMRON automatisk blodtrycksmätare för överarmen. Denna blodtrycksmätare använder den oscilometrisk metod för blodtrycksmätning. Detta innebär att denna mätare detekterar blodets rörelse genom armartären och omvandlar rörelserna till en digital avläsning.

1.1 Säkerhetsanvisningar

Denna bruksanvisning innehåller viktig information om OMRON automatisk blodtrycksmätare för överarmen. För att säkerställa att enheten används på ett säkert och korrekt sätt är det viktigt att du LÄSER och FÖRSTÅR alla anvisningar. **Om du inte förstår dessa anvisningar eller om du har några frågor kontaktar du din OMRON-återförsäljare eller -distributör innan du använder enheten. Om du vill ha specifik information om ditt blodtryck ska du vända dig till din läkare.**

1.2 Avsedd användning

Avsett syfte

Den här enheten är en digital blodtrycksmätare som är avsedd för mätning av blodtryck och puls hos vuxna patienter. Enheten kan detektera en oregelbunden puls vilket kan tyda på förmaksflimmer (AFib). Observera att enheten inte är avsedd att diagnostisera AFib.

***Observera:** En AFib-diagnos kan endast bekräftas av en läkare med ett elektrokardiogram (EKG). Kontakta din läkare om AFib-symbolen visas.

Avsedda patienter

Vuxen patientpopulation

Avsedda användare

Vuxen population (även patienterna själva) som kan förstå denna bruksanvisning.

Klinisk fördel

Patientens blodtryck kan enkelt mätas på ett icke-invasivt sätt och i hemmiljö. Risken för AFib detekteras från pulsvågen som erhålls från blodtrycksmätningen och ges till användaren.

Typ av användning

Blodtrycksmätaren är avsedd att användas av flera patienter.

Begränsning

Patientens arm måste ha en omkrets på 22–42 cm.

Indikation

Denna enhet används av friska individer, patienter med högt blodtryck och hälsomedvetna privatpersoner i hemmiljö för följande syfte.

- mätning av blodtryck och pulsfrekvens
- utvärdera risken för AFib

1.3 Uppackning och inspektion

Ta ut enheten och övriga komponenter ur förpackningen och inspektera dem avseende skador. ANVÄND INTE enheten eller övriga komponenter om de är skadade, utan kontakta istället din OMRON-återförsäljare eller -distributör.

2 Viktigt säkerhetsinformation

Läs avsnittet Viktigt säkerhetsinformation i den här bruksanvisningen innan du använder enheten. Följ noggrant stegen i den här användarhandboken av säkerhetsskäl.

Spara den för framtida bruk. **Om du vill ha specifik information om ditt blodtryck ska du vända dig till din läkare.**

2.1 Kontraindikationer

- Använd INTE denna enhet på en skadad arm eller en arm som undergår medicinsk behandling.
- Placera INTE manschetten på armen medan du är kopplad till intravenöst dropp eller genomgår en blodtransfusion.
- Använd INTE denna enhet på barn eller personer som inte kan tala.

2.2 Biverkningar

- Gör inte fler mätningar än nödvändigt eftersom blåmärken kan uppstå på grund av att blodflödet störs.
- Om du blåser upp till ett högre tryck än vad som behövs kan du få blåmärken på armen där manschetten sitter. OBS! Se "Om ditt systoliska tryck är högre än 210 mmHg" i slutet av bruksanvisning 2 för ytterligare information.
- Sluta använda blodtrycksmätaren och rådfråga din läkare om hudirritation eller obehag uppstår.

2.3 Varning

⚠ Varnar för en potentiellt farlig situation, som om den inte undviks kan leda till dödsfall eller allvarlig skada.

- Ändra INTE någon medicinering (inklusive ändringar av din användning av läkemedel eller behandling) baserat på avläsningar från denna blodtrycksmätare. Ta dina mediciner enligt läkarens ordination. ENDAST läkare är kvalificerade att diagnostisera och behandla högt blodtryck och andra hjärtsjukdomar.
- Du ska ALDRIG diagnostisera eller behandla dig själv baserat på dina avläsningar. Rådfråga ALLTID din läkare.
- Screeningfunktionen för möjligt AFib utvärderar ENDAST risken för AFib. Den detekterar INTE andra potentiellt livshotande arytmier eller sjukdomar, som sannolikheten för andra hjärтарыtmier eller hjärtattacker.
- Om du har symptom eller oroar dig över något ska du kontakta din läkare.
- Uppskjut/sluta INTE med regelbundna kontroller eller läkarbesök baserat på dina resultat på denna blodtrycksmätare.
- Screeningfunktionen för möjligt AFib är inte avsedd att användas av användare som redan har fått diagnosen AFib.
- Denna blodtrycksmätare kan inte detektera risken för AFib hos personer med pacemakrar eller defibrillatorer. Personer med pacemakrar eller defibrillatorer ska därför inte använda denna blodtrycksmätare för att detektera risken för AFib.

- Använd INTE denna enhet i områden där det finns högfrekvent kirurgisk utrustning, utrustning för magnetisk resonanstomografi (MRT) eller datortomografi (CT). Det kan göra att enheten inte fungerar normalt och/eller leda till en felaktig avläsning.
- Använd INTE denna enhet i syreberikade miljöer eller i närheten av lättantändliga gaser.
- Rådfråga din läkare innan du använder denna enhet om du har någon vanlig hjärtarytmi såsom prematura föräks- eller kammerslag eller förmaksflimmer, arterioskleros (åderförkalkning), dålig blodcirkulation, diabetes, njursjukdom eller om du är gravid eller har havandeskapsförgiftning. OBS! Alla dessa tillstånd, samt om patienten rör på sig, darrar eller skakar, kan påverka avläsningen.
- Undvik strypning genom att hålla luftslangen och nätdapterkabeln borta från spädbarn, småbarn och barn.
- Denna produkt innehåller smådelar som kan utgöra en kvävningsrisk om de räkar sväljas av spädbarn, småbarn och barn.

Hantering och användning av nätdaptern (valfritt tillbehör)

- Använd INTE nätdaptern om denna mätare eller nätdapterns kabel är skadad. Om denna mätare eller kabeln är skadad ska du stänga av strömmen och koppla ur nätdaptern omedelbart.
- Anslut nätdaptern till ett eluttag med rätt spänning. Anslut INTE till ett grenuttag.
- Du får ALDRIG sätta i nätdapterns stickpropp i eluttaget eller dra ut den ur eluttaget med våta händer.
- Ta INTE isär och försök INTE att reparera nätdaptern.

Hantering och användning av batterier

- Förvara batterierna utom räckhåll för spädbarn, småbarn och barn.

2.4 Var försiktig



Varnar för en potentiellt farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till smärre eller måttliga personskador för användaren/patienten eller skador på utrustningen eller annan egendom.

- Rådgör med din läkare innan du använder blodtrycksmätaren på en arm där det finns en intravaskulär infart eller behandling eller en arteriovenös (AV) shunt. Blodtrycksmätaren skapar en tillfällig störning av blodflödet som kan leda till skador.
- Rådfråga din läkare innan du använder blodtrycksmätaren om du har genomgått en mastektomi eller lymfadenektomi.
- Rådfråga din läkare innan du använder denna enhet om du har allvariga problem med blodcirkulationen eller en blodsjukdom eftersom manschetten kan orsaka blåmärken när den blåses upp.
- Blås ENDAST upp armmanschetten när den sitter runt överarmen.
- Ta bort armmanschetten om den inte börjar tömmas under mätningen.
- Använd INTE denna blodtrycksmätare för något annat syfte än att mäta blodtryck och/eller detektera risken för AFib.

- Under mätningen får inte mobila enheter eller annan elektrisk utrustning som avger elektromagnetisk strålning finnas närmare än 30 cm från enheten. Det kan göra att enheten inte fungerar normalt och/eller leda till en felaktig avläsning.
- Ta INTE isär och försök inte reparera blodtrycksmätaren eller dess komponenter. Det kan leda till felaktig avläsning.
- Använd INTE på en plats där det finns fukt eller risk att vatten kan stänka på blodtrycksmätaren. Det kan skada enheten.
- Använd INTE blodtrycksmätaren i ett fordon i rörelse, t.ex. i en bil eller på ett flygplan.
- Undvik att tappa eller utsätta blodtrycksmätaren för kraftiga stötar eller vibrationer.
- Använd INTE blodtrycksmätaren på platser med hög eller låg luftfuktighet eller temperatur. Se avsnitt 6.
- Under mätningen ska du observera armen för att säkerställa att mätaren inte orsakar långvarig försämring av blodcirkulationen.
- Använd INTE enheten samtidigt med annan medicinsk elektrisk (ME) utrustning. Det kan göra att enheterna inte fungerar normalt och/eller leda till en felaktig avläsning.
- Undvik att bada, dricka alkohol eller kaffe, röka, motionera och äta minst 30 minuter innan du gör en mätning.
- Vila i minst fem minuter innan du gör mätningen.
- Ta av åtsittande eller tjocka kläder från armen före mätningen.
- Sitt still hela tiden och prata INTE medan du gör en mätning.
- Använd ENDAST armmanschetten på personer vars armmanskrets ligger inom det angivna området för manschetten.
- Låt enheten aklimatisera sig till rumstemperatur innan du gör en mätning. Om en mätning görs efter en extrem temperaturförändring kan felaktiga avläsningar uppstå. Vi rekommenderar att du väntar i cirka två timmar tills blodtrycksmätaren värms upp eller svalnar då blodtrycksmätaren används i en miljö med den temperatur som anges under driftförhållanden efter att den har förvarats vid antingen den högsta eller den lägsta förvaringstemperaturen. Mer information om drift- och förvarings-/transporttemperatur finns i avsnitt 6.
- Använd INTE denna enhet efter att hållbarhetstiden har gått ut. Se avsnitt 6.
- UNDVIK att böja armmanschetten eller luftslangen kraftigt.
- UNDVIK att vika eller böja luftslangen under en pågående mätning. En skada kan uppstå genom att blodflödet bryts.
- Om du vill koppla ur luftkontakten drar du i luftkontakten av plast vid slangens bas, inte i själva slangen.
- Använd ENDAST med den/de nätdapter, armmanschett, batterier och tillbehör som är specificerade för den här blodtrycksmätaren. Andra nätdapterar, armmanschetter och batterier kan skada enheten och/eller utsätta den för risker.
- Använd ENDAST armmanschetten som är godkänd för den här blodtrycksmätaren. Om andra armmanschetter används kan det resultera i inkorrekta avläsningar.
- Läs och följ "Korrekt kassering av denna produkt" i avsnitt 7 när du kasserar enheten och alla använda tillbehör eller tillvalsdelar.

Hantering och användning av nätadaptern (valfritt tillbehör)

- För in nätadaptern helt i uttaget.
- När du kopplar bort nätadaptern från vägguttaget ska du se till att dra i nätadaptern kontakten på ett säkert sätt. Dra INTE i nätadaptern kabeln.
- Vid hantering av nätadaptern kabeln:
 - Skada den INTE. / Ha INTE sönder den. / Gör INGA otillåtna ändringar av den. / Kläm den INTE. / Böj eller dra INTE hårt i den. / Vrid den inte. / Använd den INTE om den är hopvirad. / Placera den INTE under tunga föremål.
- Torka av eventuellt damm från nätadaptern.
- Koppla ur nätadaptern när den inte används.
- Koppla ur nätadaptern innan du rengör blodtrycksmätaren.

Hantering och användning av batterier

- Se till att batterierna sätts i med polerna vända åt rätt håll.
- Använd ENDAST fyra alkaliska AA-batterier eller manganbatterier till denna blodtrycksmätare. Använd INTE andra typer av batterier. Använd INTE nya och gamla batterier tillsammans. Använd INTE batterier av olika märken samtidigt.
- Ta ur batterierna om blodtrycksmätaren inte ska användas under en längre tid.
- Om du skulle få batterivätska i ögonen ska du omedelbart skölja med rikligt med rent vatten. Kontakta din läkare omedelbart.
- Om du råkar få batterivätska på huden ska du omedelbart tvätta huden med rikligt med rent, ljummet vatten. Kontakta din läkare om irritation, skador eller smärta kvarstår.
- Använd INTE batterier efter passerat utgångsdatum.
- Kontrollera regelbundet att batterierna är i gott skick.

2.5 Allmänna upplysningar

- Om du vill stoppa mätningen trycker du på [START/STOP]-knappen under mätningen.
- När du mäter på höger arm ska luftslangen löpa på sidan av armbågen. Var noga med att inte vila armen på luftslangen.



- Blodtrycket kan skilja sig åt mellan höger och vänster arm, och kan leda till olika mätvärden. Mät alltid på samma arm. Om värdena skiljer sig markant åt mellan armarna ska du fråga din läkare vilken arm du ska använda vid mätningen.
- När du använder tillvalet nätadaptern ska du placera blodtrycksmätaren på en plats där det är enkelt att ansluta och dra ur nätadaptern.
- Vi rekommenderar att du behåller batterierna i blodtrycksmätaren, även om du väljer att använda nätadaptern som finns som tillval. Använder du endast nätadaptern utan att ha batterier i mätaren kan du behöva återställa datum och tid varje gång du drar ur och sätter in nätadaptern. Avläsningar raderas inte.

Hantering och användning av batterier

- Kassering av använda batterier ska utföras i enlighet med lokala bestämmelser.
- De medföljande batterierna kan ha en kortare livslängd än nya batterier.
- Tidigare avläsningar raderas inte vid batteribyte.

3 Felmeddelanden och felsökning

Om något av nedanstående problem uppstår under mätning bör du kontrollera att det inte finns någon annan eldriven enhet inom 30 cm från mätaren. Se tabellen nedan om problemet kvarstår.

Skärmvisning/problem	Möjlig orsak	Lösning
E1 visas eller armmanschetten blåses inte upp.	[START/STOP]-knappen trycktes in när armmanschetten inte satt på armen.	Tryck på [START/STOP]-knappen igen för att stänga av mätaren.
	Luftkontakten är inte helt inkopplad i blodtrycksmätaren.	Sätt i luftkontakten ordentligt.
	Armmanschetten är inte rätt applicerad.	Sätt på armmanschetten korrekt och gör sedan en ny mätning. Se avsnitt 4 i bruksanvisning 2.
	Luft läcker ut från manschetten.	Byt ut manschetten mot en ny. Se avsnitt 10 i bruksanvisning 2.
E2 visas eller en mätning kan inte slutföras efter att armmanschetten har blåsts upp.	Du rör dig eller pratar under en mätning och armmanschetten blåses inte upp tillräckligt.	Var stilla och prata inte under mätningen. Om "E2" visas upprepade gånger ska du blåsa upp manschetten manuellt tills det systoliska trycket är 30–40 mmHg över dina tidigare avläsningar. Se slutet i bruksanvisning 2.
	Det systoliska trycket är högre än 210 mmHg och en mätning kan inte göras.	
E3 visas	Manschetten har blåsts upp över maximalt tillåtet tryck.	Rör inte vid manschetten och/eller böj luftslangen under mätning. Om du blåser upp armmanschetten manuellt, se slutet av bruksanvisning 2.
E4 visas	Om du rör dig eller pratar under en mätning kan de resulterande vibrationerna störa mätningen.	Var stilla och prata inte under mätningen.
E5 visas	Pulsfrekvensen känns inte av på rätt sätt.	Sätt på armmanschetten korrekt och gör sedan en ny mätning. Se avsnitt 4 i bruksanvisning 2. Var stilla och sitt på rätt sätt under mätningen.
Er visas	Ett funktionsfel har uppstått i blodtrycksmätaren.	Tryck på [START/STOP]-knappen igen. Om "Er" fortfarande visas ska du kontakta din OMRON-återförsäljare eller -distributör.

Skärmvisning/problem	Möjlig orsak	Lösning
 visas	Pulsfrekvensen känns inte av på rätt sätt.	Sätt på armmanschetten korrekt och gör sedan en ny mätning. Se avsnitt 4 i bruksanvisning 2. Var stilla och sitt på rätt sätt under mätningen.
 /  visas		Om symbolen "  " för oregelbundna hjärtslag kvarstår rekommenderar vi att rådgöra med din läkare.
 blinkar inte under en mätning		
 blinkar	Batterierna börjar ta slut.	Byte av alla 4 batterier till nya rekommenderas. Se avsnitt 3 i bruksanvisning 2.
 och  visas eller blodtrycksmätaren stängs av utan förvarning under en mätning.	Batterierna är slut.	Byt omedelbart ut alla 4 batterierna mot nya. Se avsnitt 3 i bruksanvisning 2.
Ingenting visas på skärmen.	Batterierna är vända åt fel håll.	Kontrollera att batterierna ligger rätt. Se avsnitt 3 i bruksanvisning 2.
Avläsningarna verkar vara för höga eller för låga.	Blodtrycket varierar hela tiden. Många faktorer kan påverka blodtrycket, t.ex. stress, tid på dagen och/eller hur du placerar armmanschetten. Gå igenom avsnitt 2, 4 och 5 i bruksanvisning 2.	
Övriga problem.	Tryck på [START/STOP]-knappen för att stänga av blodtrycksmätaren och tryck sedan på den igen för att göra en mätning. Om problemet kvarstår ska du ta ur alla batterier och vänta i 30 sekunder. Sätt sedan tillbaka batterierna. Om problemet kvarstår kontaktar du din OMRON-återförsäljare eller -distributör.	

4 Begränsad garanti

Tack för att du har valt en OMRON-produkt. Denna produkt är tillverkad av material med hög kvalitet och stor omsorg har tillämpats vid tillverkningen. Den är utformad för att fungera med hög komfort, förutsatt att den används på rätt sätt och underhålls enligt beskrivningen i användarhandboken.

OMRON ger fem års garanti på denna produkt från inköpsdatum. OMRON garanterar produktens konstruktion, utförande och material. Under garantiperioden kommer OMRON att reparera eller ersätta en defekt produkt eller defekta delar utan att ta betalt för arbete eller material.

Garantin täcker inte något av följande:

- A. Transportkostnader och transportrisker.
- B. Reparationskostnader och/eller defekter som orsakats av att reparation utförts av obehöriga personer.
- C. Periodiska kontroller och underhåll.
- D. Bristande funktion hos eller slitage av tillvalsdelar eller andra tillbehör utöver själva huvudenheten, såvida detta inte uttryckligen garanteras ovan.
- E. Kostnader som uppstår på grund av att en fordran inte accepteras (de debiteras för).
- F. Skador av alla slag inklusive personskador som orsakats genom olycka eller på grund av felaktig användning.
- G. Kalibreringsservice ingår inte i garantin.
- H. Tillvalsdelar har ett (1) års garanti från inköpsdatumet. Tillvalsdelar innefattar, bland annat, följande artiklar: manschett och manschettslang.

Om garantiservice krävs ber vi dig att kontakta återförsäljaren som du köpte produkten av, eller en auktoriserad OMRON-återförsäljare. Adressen finns i produktförpackningen/broschyren eller hos din specialiserade återförsäljare. Om du har problem med att hitta OMRON:s kundtjänst finns våra kontaktuppgifter på vår webbplats (www.omron-healthcare.com).

Reparation eller ersättning under garantin ger inte rätt till förlängning eller förnyelse av garantiperioden.

Garantin beviljas endast om den kompletta produkten återsänds tillsammans med originalfakturan/kontaktkvittot som kunden fått av återförsäljaren.

5 Underhåll

5.1 Underhåll

Skydda blodtrycksmätaren från skador genom att följa nedanstående anvisningar: Ändringar eller modifieringar som inte har godkänts av tillverkaren gör garantin ogiltig.



Var försiktig

Ta INTE isär och försök inte reparera blodtrycksmätaren eller dess komponenter. Det kan leda till felaktig avläsning.

5.2 Förvaring

- Förvara blodtrycksmätaren och andra komponenter i förvaringsetuiet när de inte används.
- Förvara blodtrycksmätaren och övriga komponenter på en ren, säker plats.
- Vik försiktigt ihop luftslangen i manschetten. Obs: Böj eller vik inte luftslangen överdrivet mycket.
- Placera blodtrycksmätaren och övriga komponenter i förvaringsetuiet.
- Lägg inte blodtrycksmätaren och övriga komponenter i förvaring:
 - om blodtrycksmätaren och övriga komponenter är våta.
 - på platser som utsätts för extrema temperaturer, luftfuktighet, direkt solljus, damm eller frätande ångor såsom från blekmedel.
 - på platser som utsätts för vibrationer eller stötar.

5.3 Rengöring av blodtrycksmätaren

- Använd inte slipande eller flyktiga rengöringsmedel.
- Använd en mjuk torr trasa eller en mjuk trasa fuktad med mildt (neutralt) rengöringsmedel för att rengöra blodtrycksmätaren och armmanschetten. Torka sedan av med en torr trasa.
- Undvik att tvätta eller sänka ned blodtrycksmätaren och armmanschetten eller övriga komponenter i vatten.
- Använd inte bensin, thinner eller liknande lösningsmedel för att rengöra blodtrycksmätaren, armmanschetten eller övriga komponenter.

5.4 Kalibrering och service

- Exaktheten för denna blodtrycksmätare har testats noggrant och är utformad för lång livslängd.
- Generellt rekommenderas att enheten ska inspekteras vartannat år för att säkra korrekt funktion och noggrannhet. Vänligen kontakta din auktoriserade OMRON-återförsäljare eller OMRON kundservice på adressen som finns på förpackningen eller i medföljande litteratur.

6 Specifikationer

Produktkategori	Elektroniska sfygmomanometrar
Produktbeskrivning	Automatisk blodtrycksmätare för överarmen
Modell (kod)	X3 Comfort AFib (HEM-7196-FLEO)
Bildskärm	Digital LCD-bildskärm
Manschettens tryckmätarområde	0 till 299 mmHg
Blodtrycksmätområde	SYS: 60 till 260 mmHg DIA: 40 till 215 mmHg
Pulsmätområde	40 till 180 slag/min (bpm)
Exakthet	Tryck: ± 3 mmHg Puls: ± 5 % av avläsningen på skärmen
Mätmetod	Oscillometrisk metod
Driftläge	Kontinuerlig drift
IP-klassificering	Blodtrycksmätare: IP21 Nätadapter, tillval: IP21 (HHP-CM01) eller IP22 (HHP-BFH01)
Klassificering	DC6 V 4 W
Strömkälla	4 AA-batterier 1,5 V eller nätadapter (tillval) (INSPÄNNING 100–240 V 50-60 Hz 0,12–0,065 A)
Batterilivslängd	Cirka 900 mätningar (vid användning av nya alkaliska batterier och medföljande armmanschett. Beroende på typ av batteri och armmanschett.)
Hållbarhetstid (livslängd)	Blodtrycksmätare: 5 år eller tiden som det tar att nå 30 000 användningstillfällen. / Manschett: 5 år eller tiden som det tar att nå 10 000 användningstillfällen. / nätadapter (tillval): 5 år
Driftvillkor	+10 till +40 °C/15 till 90 % RH (icke-kondenserande)/800 till 1 060 hPa

Förvaring/transportförhållanden	-20 till +60 °C/10 till 90 % RH (icke-kondenserande)
Vikt	Blodtrycksmätare: cirka 350 g (exklusive batterier) Armmanschett: cirka 163 g
Mått	Blodtrycksmätare: cirka 165 mm (B) × 70 mm (H) × 98 mm (L) / Armmanschett: cirka 145 mm × 532 mm (luftslang: 750 mm)
Manschettomkrets som gäller för mätaren	22 till 42 cm
Minne	Lagrar upp till 60 avläsningar per användare
Innehåll	Blodtrycksmätare, armmanschett (HEM-FL31), 4 AA-batterier, bruksanvisning 1 och 2, förvaringsetui
Skydd mot elstöt	ME-apparat med intern drift (när endast batterier används) Klass II ME-apparat (när nätadapter (tillval) används)
Personansluten del	Typ BF (armmanschett)

Obs!

- Dessa specifikationer kan ändras utan föregående meddelande.
- Den här blodtrycksmätaren har undersökts kliniskt i enlighet med kraven i EN ISO 81060-2:2014 och överensstämmer med EN ISO 81060-2:2019+A1:2020+A2:2024 (exklusive gravida och patienter med preeklampsi). I den kliniska valideringsstudien användes K5 på 85 patienter för att fastställa diastoliskt blodtryck.
- Enheten har validerats för användning på gravida och patienter med havandeskapsförgiftning i enlighet med Modified European Society of Hypertension Protocol*.
- Denna enhet har validerats för användning på diabetiker (typ II)**.
- IP-klassificering är den skyddsgrad som kapslingen tillhandahåller enligt IEC 60529. Blodtrycksmätaren och nätadaptern (tillval) är skyddade mot fasta främmande föremål med en diameter på 12,5 mm eller mer, till exempel ett finger. Blodtrycksmätaren och nätadaptern (tillval) HHP-CM01 är skyddade mot lodrätt fallande vattendroppar som kan orsaka problem vid normal funktion. Nätadaptern (tillval) HHP-BFH01 är skyddad mot snett fallande vattendroppar, som kan orsaka problem vid normal funktion.
- Klassificeringen av driftläget uppfyller IEC 60601-1.

* Topouchian J et al. Vascular Health and Risk Management 2018;14 189–197

** Chahine M.N. et al. Medical Devices: Evidence and Research 2018;11 11–20

7 Korrekt kassering av denna produkt

Denna markering som visas på produkten eller dess litteratur, indikerar att den inte ska avyttras med annat hushållsavfall i slutet av dess livslängd.

För att förhindra möjlig skada på miljön eller hälsan från icke kontrollerad avyttring, vänligen separera produkten från annat typ av avfall och återvinn den ansvarsfullt för att bidra till hållbar återanvändning av materiella resurser.

Privata användare skall antingen kontakta återförsäljaren där produkten har inhandlats, eller det kommunala renhållningsbolaget, för att få information om var och hur de kan lämna in produkten för miljösäker återvinning. Kommersiella användare skall kontakta sin leverantör och kontrollera villkoren i inköpsavtalet. Denna produkt får inte blandas med annat kommersiellt avfall för deponering.

8 Viktig information om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)

Denna enhet överensstämmer med EN 60601-1-2:2015+A1:2021

EMC-standard (Elektromagnetisk kompatibilitet).

Ytterligare dokumentation i enlighet med denna standard för elektromagnetisk kompatibilitet finns på

<https://healthcare.omron.com/electro-magnetic-compatibility>

EMC-informationen för denna enhet finns på webbplatsen.

9 Riktlinjer och tillverkarens deklaration

- Den här OMRON-produkten tillverkas i enlighet med det stränga kvalitetssystem som tillämpas av OMRON HEALTHCARE Co., Ltd., JAPAN. Huvudkomponenten i OMRONs blodtrycksmätare, trycksensorn, tillverkas i Japan.

AFib-algoritmen har utvecklats med hjälp av flera databaser som publicerats av PhysioNet och som är tillgängliga under ODC Attribution License.

Besök produktsidan för mer information:

www.omron-healthcare.com

- Rapportera alla allvarliga incidenter som har uppstått i samband med denna enhet till tillverkaren och den behöriga tillsynsmyndigheten i den medlemsstat där du är bosatt.

10 Ytterligare information

Vad är blodtryck?

Blodtryck är ett mått på kraften i blodflödet mot artärväggarna. Arteriellt blodtryck ändras konstant under hjärtcykelns gång.

Det högsta trycket i cykeln kallas systoliskt blodtryck; det lägsta kallas diastoliskt blodtryck. Båda trycken, det systoliska och det diastoliska, är nödvändiga för att en läkare ska kunna bedöma statusen för en patients blodtryck.



Vad är arytmi?

Arytmi, eller oregelbundna hjärtslag, är en form av onormal hjärtrytm. Arytmi orsakas av fel i de elektriska impulser som reglerar hjärtslagets hastighet och rytm. Hjärtat kan hoppa över slag, slå för fort (takykardi), slå för långsamt (bradykardi) eller slå med en oregelbunden rytm.

Källa: Desai DS, Hajouli S. Arrhythmias. [Uppdaterades 5 juni 2023]. Från: StatPearls [Internet]. Treasure Island (FL): StatPearls Publishing, januari 2024.

Vad är AFib?

Förmaksflimmer (AFib) är en typ av arytmi där hjärtats rytm är oregelbunden och oftast mycket snabb. Under AFib slår hjärtats övre kammare, även kallade förmaken, oregelbundet och kaotiskt. AFib kan leda till att det bildas blodproppar i hjärtat. Dessa kan leda till stora hälsoproblem, som stroke, övergående iskemiska anfall (TIA), hjärtsvikt och andra hjärtrelaterade komplikationer.

Källa: Nesheiwat Z, Goyal A, Jagtap M. Atrial Fibrillation. [Uppdaterades 26 april 2023].

Från: StatPearls [Internet]. Treasure Island (FL): StatPearls Publishing, januari 2024.

Detektering av möjligt AFib



OMRON:s varumärksskyddade teknik varnar dig när möjligt AFib detekteras, redan efter en enda mätning.

Blodtrycksmätaren meddelar dig om möjligt AFib om den känner av en oregelbundenhet från puls till puls-intervaller under en mätning. Screeningfunktionen för möjligt AFib utvärderar ENDAST risken för AFib efter en mätning. Den övervakar INTE ditt hjärta kontinuerligt och kan därför inte varna dig om AFib inträffar vid något annat tillfälle. Denna blodtrycksmätare kan inte detektera alla former av AFib. Om hjärtrytmen oregelbundenhet är för liten kanske den inte detekteras. Om det till exempel finns avvikelser i retledningssystemet mellan förmak och kammare, kan hjärtrytmen befinna sig i sinusrytm. I ett sådan fall kan möjligt AFib inte detekteras av denna blodtrycksmätare.

Tillståndet där symbolen "IOI AFib" visas kan påverka dina blodtrycksmätningar och göra det svårt att få en korrekt avläsning. Om detta inträffar rekommenderar vi att du rådgör med din läkare.

Vad är skillnaden mellan screeningfunktionen för möjligt AFib och EKG?

Screeningfunktionen för möjligt AFib använder pulsvågsdetektering för att detektera risken för AFib, med känslighet på 95,1 % och specificitet på 98,6 %. Ett EKG mäter hjärtats elektriska aktivitet och kan användas av en läkare för att diagnostisera AFib.

* Janik M et al. Diagnostic accuracy for detecting atrial fibrillation using a novel machine learning algorithm in a blood pressure monitor. Heart Rhythm. 2024 Apr 30;51547-5271 (24)02520-7

Om symbolen " AFib " inte visas, betyder det att det inte finns någon risk för AFib?

Även om symbolen "  AFib " inte visas finns det fortfarande en risk för AFib. Om mätningen utförs vid en tidpunkt då AFib inte förekommer kan en risk för AFib kanske inte detekteras. Denna blodtrycksmätare kan inte detektera alla former av AFib.

Varning

Screeningfunktionen för möjligt AFib utvärderar ENDAST risken för AFib. Den detekterar INTE andra potentiellt livshotande arytmier eller sjukdomar, som sannolikheten för andra hjärtarytmier eller hjärtattacker.

Bör jag rådgöra med min läkare om symbolen " AFib " visas?

Vi rekommenderar att du rådgör med din läkare om symbolen "  AFib " visas. Symbolen kan dock visas av andra skäl, t.ex. andra hjärtarytmier.

Vad ska jag göra om symbolen " AFib " visas ibland?

AFib ger inte alltid symtom. Vi rekommenderar att du rådgör med och följer anvisningarna från din läkare.

Jag har fått diagnosen AFib av läkaren men symbolen

"  AFib " visas inte.

AFib kanske inte föreligger vid tidpunkten för de specifika blodtrycksmätningarna. Vi rekommenderar att du regelbundet rådgör med din läkare.

Är blodtrycksavläsningen tillförlitlig när symbolen

"  AFib " eller symbolen för oregelbundna hjärtslag

"  " visas?

AFib eller oregelbundna hjärtslag kan påverka dina blodtrycksmätningar och göra det svårt att få en korrekt avläsning. Upprepade mätningar kan krävas för att övervinna variationer.* Blodtrycksmätaren visar ett felmeddelande (E5) om påverkan av oregelbundna hjärtslag är för kraftig för att ge ett mätresultat. Om detta inträffar upprepade gånger rekommenderar vi att du rådgör med din läkare.

* O'Brien E, et al.; J Hypertens. 2003; 21: 821-848.

Symbols Description

FR Description des symboles

DE Beschreibung der Symbole

IT Descrizione dei simboli

ES Descripción de los símbolos

NL Beschrijving van symbolen

PL Opis symboli

PT Descrição dos símbolos

TR Simgelerin Açıklaması

SV Beskrivning av symboler

AR شرح الرموز

1. 
2. 
3. 
4. 
5. 
6. 
7. 
8. 
9. 
10. 
11. 
12. 
13. 
14. 
15. 
16. 
17. 
18. 
19. 
20. 
21. 
22. 
23. 
24. 
25. 
26. 
27. 
28. 
29. 

1.

Applied part - Type BF Degree of protection against electric shock (leakage current)

Pièce appliquée - Type BF Degré de protection contre les chocs électriques (courant de fuite)

Anwendungsteil - Typ BF

Schutz vor Stromschlägen (Ableitstrom)

Parti applicate - Tipo BF Livello di protezione contro le folgorazioni (corrente di dispersione)

Partes en contacto: Tipo BF Grado de protección contra descargas eléctricas (corriente de fuga)

Toegepast onderdeel - Type BF-beschermingsgraad tegen elektrische schokken (lekstroom)

Część wchodząca w kontakt z ciałem pacjenta — typu BF (stopień ochrony przed porażeniem prądem (prąd upływu))

Parte aplicada - Tipo BF Grau de proteção contra choques elétricos (corrente de fuga)

Uygulanan parça - Tip BF Elektrik çarpmasına karşı koruma derecesi (kaçak akım)

Patientansluten del. Skydds nivå mot elstöt (läckström): typ BF

الجزء المطبق: درجة الحماية ضد الصدمات الكهربائية (التيار المتسرب) للنوع BF

2.

Class II equipment. Protection against electric shock

Équipement de classe II. Protection contre les chocs électriques

Gerät der Klasse II. Schutz vor Stromschlägen

Apparecchiatura di Classe II. Protezione contro le folgorazioni

Equipo de Clase II. Protección contra descargas eléctricas

Apparatuur van Klasse II. Bescherming tegen elektrische schokken

Urządzenie klasy II. Ochrona przed porażeniem prądem

Equipamento da Classe II. Proteção contra choques elétricos

Sınıf II ünite. Elektrik çarpmasına karşı koruma

Klass II-apparat. Skydd mot elstöt

جهاز من الفئة II. الحماية ضد الصدمات الكهربائية

3.

Ingress protection degree provided by IEC 60529

Degré de protection selon CEI 60529

Grad des Eindringenschutzes gemäß IEC 60529

Livello di protezione IP in base a IEC 60529

Grado de protección según la norma internacional IEC 60529

Beschermingsgraad tegen binnendringing volgens IEC 60529

Stopień ochrony przed wnikaniem substancji wg normy IEC 60529

Grau de proteção contra elementos exteriores fornecido pela IEC 60529

Su girmesine karşı koruma derecesi IEC 60529 tarafından verilmiştir

Intrångsskyddsgrad i enlighet med IEC 60529

درجة الحماية من دخول المواد والتي يوفرها معيار IEC 60529

4.

CE Marking
Marquage CE
CE-Kennzeichnung
Contrassegno CE

Marcado CE
CE-merkteken
Oznaczenie CE
Marca CE

CE İşareti
CE-märkning
علامة المتوافق مع اللجنة
(CE) الأوروبية (الأوروبية)

5.

UKCA marking
Marquage UKCA
UKCA-Kennzeichnung
Marchio UKCA

Marcado UKCA
UKCA-markering
Oznaczenie UKCA
Marcação UKCA

UKCA işareti
UKCA-märkning
UKCA علامة

6.

Serial number
Numéro de série
Seriennummer
Numero di serie

Número de serie
Seriennummer
Numer serii
Número de série

Seri numarası
Seriennummer
الرقم المتسلسل

7.

Unique device identifier
Identifiant unique des dispositifs
Produktidentifizierungsnummer
Identificatore univoco del dispositivo
Identificador único del producto
Unieke apparaat-ID

Niepowtarzalny kod
identyfikacyjny wyrobu
Identificador de dispositivo único
Benzersiz cihaz tanımlayıcısı
Unik produktidentifering
معرف الجهاز الفريد

8.

Medical device
Dispositif médical
Medizinprodukt
Dispositivo medico
Producto sanitario

Medisch apparaat
Wyrób medyczny
Dispositivo médico
Tibbi cihaz
Medicinteknisk produkt
جهاز طبي

9.

Temperature limitation
Limitation de température
Temperaturbegrenzung
Limite di temperatura
Limitación de la temperatura
Temperatuurbegrenzing

Ograniczenia dot. temperatury
Limite de temperatura
Sıcaklık sınırlaması
Temperaturgräns
حدود درجة الحرارة المناسبة

10.

Humidity limitation
Limitation d'humidité
Luftfeuchtigkeits-
begrenzung
Limite di umidità

Limitación de la
humedad
Vochtigheidsbegrenzing
Ograniczenia dot.
wilgotności

Limite de humidade
Nem sınırlaması
Fuktighetsgräns
حدود الرطوبة المناسبة

11.

Atmospheric pressure limitation
Limitation de pression
atmosphérique
Luftdruckbegrenzung
Limite di pressione atmosferica
Limitación de la presión atmosférica
Luchtdrukbeğrenzing

Ograniczenia dot. ciśnienia
atmosferycznego
Limite de pressão atmosférica
Atmosferik basınç sınırlaması
Gräns för atmosfärskt tryck
حدود الضغط الجوي المناسب

12.

Indication of connector polarity
Indication de la polarité des
connecteurs
Anzeige der Steckerpolarität
Indicazione della polarità dei
connettori
Indicación de la polaridad del
conector

Indicatie van polariteit van
aansluiting
Oznaczenie biegunowości złącz
Indicação da polaridade do
conector
Bağlantı polarite göstergesi
Indikering av kontaktpoler
علامة تشير لقطبية الموصل

13.

For indoor use only
Pour un usage à l'intérieur
uniquement
Nur für die Nutzung in
Innenbereichen
Solo per uso in interni
Para uso solo en interiores

Alleen voor gebruik binnenshuis
Wylącznie do użytku
wewnętrznego
Apenas para utilização em interior
Sadece iç mekanda kullanım için
Endast för inomhusbruk
صالح للاستخدام في المناطق المغلقة فقط

OMRON's trademarked technology alerts you once possible AFib is detected, even with a single measurement.

La technologie brevetée d'OMRON vous alerte dès qu'un risque de fibrillation auriculaire est détecté, même avec une seule mesure.

Die markenrechtlich geschützte Technologie von OMRON warnt bei möglichem Vorhofflimmern – auch bei einer Einzelmessung.

La tecnologia brevettata da OMRON avvisa l'utilizzatore una volta rilevata la potenziale presenza di fibrillazione atriale, anche con una misurazione singola.

La tecnologia de OMRON le notifica la detección de una posible fibrilación auricular incluso con una única medición.

De technologie voor bloeddrukmeting onder handelsmerk van OMRON waarschuwt u wanneer mogelijk AFib is gedetecteerd, zelfs bij een enkele meting.

Opatrzona znakiem towarowym technologia firmy OMRON ostrzega o wykryciu potencjalnego migotania przedsionków, nawet w przypadku pojedynczego pomiaru.

A tecnologia protegida por marca comercial da OMRON alerta-o se for detetada uma possível fibrilhação auricular, mesmo com uma única medição.

OMRON'un ticari markalı teknolojisi, tek bir ölçümle bile olası AFib tespit edildiğinde sizi uyarır.

OMRON:s varumärkesskyddade teknik varnar dig när möjligt AFib detekteras, redan efter en enda mätning.

تقوم تقنية OMRON المسجلة بعلامة تجارية، بتنبهك بمجرد اكتشاف رجفان أدني محتمل، حتى مع قياس واحد.

Identifier of cuffs compatible for the device

Identificateur des brassards compatibles avec l'appareil

Kennzeichnung der mit dem Gerät kompatiblen Manschetten

Identifica i bracciali compatibili con il dispositivo

Identificador para manguitos compatibles con el dispositivo

Identificatie van manchetten die compatibel zijn met het apparaat

Sposób identyfikacji mankietów zgodnych z urządzeniem

Identificador de braçadeiras compatíveis com o dispositivo

Cihaz ile uyumlu kollukların tanıtım işareti

Identifiering av manschetter som är kompatibla med enheten

علامات تحديد الشرائط الضاغطة المتوافقة مع الجهاز

Artery mark

Marque d'artère

Arterienmarkierung

Contrassegno per

l'arteria

Marca de la arteria

Adersymbol

Znacznik tętnicy

Marca da artéria

Arter işareti

Artärmarkering

علامة دالة على الشريان

Arm circumference

Circonférence du bras

Armumfang

Circonférence del

braccio

Perímetro de brazo

Armometrek

Obwód ramienia

Circonférence do

braço

Kol çevresi

Armens omkrets

محيط الذراع

Not made with natural rubber latex

Ne contient pas de latex de

caoutchouc naturel

Enthält kein Naturlatex

Non contiene lattice di gomma

naturale

No contiene látex de caucho natural

Bevat geen natuurrubberlatex

Wyprodukowane bez użycia

naturalnego lateksu

Não é fabricado em látex de

borracha natural

Doğal kauçuk lateksten

üretilmemiştir

Inte gjord av naturlig gummlatex

تم التصنيع دون استخدام لاتيكس المطاط الطبيعي

Need for the user to consult this instruction manual

L'utilisateur doit consulter le présent mode d'emploi

Der Benutzer muss diese Gebrauchsanweisung lesen

L'utente deve consultare il presente manuale di istruzioni

Es necesario que el usuario consulte este manual de instrucciones

Noodzaak voor de gebruiker om deze gebruiksaanwijzing te raadplegen

Użytkownik powinien zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

O utilizador tem de consultar este manual de instruções

Kullanıcının bu kullanım kılavuzuna başvurması gerekir

Användaren behöver läsa igenom denna bruksanvisning

حاجة المستخدم إلى الرجوع إلى المعلومات الواردة بتعليم الإرشادات هذا

Need for the user to follow this instruction manual thoroughly for your safety. (Background: blue)

L'utilisateur doit suivre attentivement ce mode d'emploi pour votre sécurité. (Fond : bleu)

Damit die Sicherheit gewährleistet ist, muss der Benutzer diese Gebrauchsanweisung sorgfältig befolgen. (Hintergrund: blau)

Per la propria sicurezza, l'utente deve seguire attentamente il presente manuale di istruzioni. (Sfondo: blu)

Es necesario que el usuario siga rigurosamente este manual de instrucciones para su seguridad. (Fondo: azul)

Noodzaak voor de gebruiker om zich voor de eigen veiligheid zorgvuldig aan deze gebruiksaanwijzing te houden. (Achtergrond: blauw)

Dla zachowania bezpieczeństwa użytkownik musi ściśle przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi. (Tło: niebieskie)

O utilizador tem de seguir cuidadosamente este manual de instruções para sua própria segurança. (Fundo: azul)

Güvenlik açısından kullanıcının bu kullanımlı kılavuzuna dikkatle uyması gerekir. (Arka plan: mavi)

Användaren måste följa denna bruksanvisning noga av säkerhetsskäl. (Bakgrund: blå)

حاجة المستخدم إلى اتباع الإرشادات الواردة في دليل الإرشادات بالكامل هذا للحفاظ على السلامة. (الخلفية: زرقاء)

21.

Direct current	Corriente directa	Doğru akım
Courant continu	Gelijkstroom	Likström
Gleichstrom	Prąd stały	التيار المباشر
Corrente diretta	Corrente diretta	

22.

Alternating current	Corriente alterna	Alternatif akım
Courant alternatif	Wisselstroom	Växelström
Wechselstrom	Prąd zmienny	التيار المتناوب
Corrente alternata	Corrente alterna	

23.

Date of manufacture	Fecha de fabricación	Üretim tarihi
Date of fabrication	Productiedatum	Tillverkningsdatum
Herstellungsdatum	Data produkcyj	تاريخ التصنيع
Data di fabbricazione	Data de fabrico	

Efficiency level of power supply
Niveau d'efficacité de
l'alimentation électrique
Effizienz der Stromversorgung
Livello di efficienza
dell'alimentazione
Grado de eficiencia de la
alimentación

Efficiëntieniveau van de voeding
Poziom sprawności źródła zasilania
Nível de eficiência da fonte de
alimentação
Güç kaynağının verimlilik seviyesi
Strömförsörjningens
effektivitetsnivå
مستوى كفاءة مصدر الطاقة

25.

Prohibited action	Acción prohibida	Ação proibida
Action interdite	Verboden handling	Yasaklanmış eylem
Verbotene Aktion	Czynność	Förbjuden åtgärd
Operazione proibita	niedozwolona	إجراء محظور

26.

Recycle mark X: Material number Y: Material abbreviation
Refer to 97/129/EC for more information.
Marque de recyclage X : Numérotation des matériaux Y : Abréviation pour les matériaux Voir 97/129/CE pour plus d'informations.
Recyclingsymbol X: Materialnummer Y: Materialabkürzung
Weitere Informationen siehe 97/129/EG.
Simbolo di riciclaggio X: Codice materiale Y: Abbreviazione materiale
Fare riferimento a 97/129/CE per ulteriori informazioni.
Marca de reciclaje X: Número de material Y: Abreviatura del material
Consulte 97/129/CE para más información.
Recyclemarkering X: Materiaalnummer Y: Materiaalafkorting
Raadpleeg 97/129/EG voor meer informatie.
Znak recyklingu X: Numer materiału Y: Skrócona nazwa materiału
Więcej informacji można znaleźć w dyrektywie 97/129/WE.
Marca de reciclagem X: Número de material Y: Abreviatura de material
Consultar a Decisão 97/129/CE para mais informações.
Geri dönüşüm işareti X: Malzeme numarası Y: Malzeme kısaltması
Daha fazla bilgi için bkz. 97/129/EC.
Återvinningsmärke X: Materialnummer Y: Materialförkortning
Se 97/129/EC för ytterligare information.
علامة إعادة التدوير X: رقم المادة Y: اختصار المادة راجع 97/129/EC للمزيد من المعلومات.

27.

Recycling mark	Marca de reciclado	Återvinningsmärke
Marque de recyclage	Recyclemarkering	علامة إعادة التدوير
Recycling-Zeichen	Symbol recyklingu	
Contrassegno di riciclaggio	Marca de reciclagem	
	Geri dönüşüm işareti	

28.

LOT number	Número de lote	Parti numarası
Número de LOT	Partijnummer	LOT-nummer
LOT-Nummer	Numer partii	رقم التشغيل
Numero di lotto	Número de LOTE	

29.

Recycling instruction for packaging elements
Instruction de recyclage pour les éléments d'emballage
Recycling-Anleitung für Verpackungselemente
Istruzioni per il riciclaggio dei componenti dell'imballaggio
Instrucciones de reciclaje de los elementos de embalaje
Hergebruiksinstructies voor verpakkingsonderdelen
Instrukcja recyklingu elementów opakowania
Instruções de reciclagem para os elementos de embalagem
Ambalaj öğeleri için geri dönüştürme talimatı
Återvinningsinstruktioner för förpackningsdelar
إرشادات إعادة التدوير لعناصر التغليف



Issue Date:
Date de publication :
Ausgabedatum:
Data di pubblicazione:
Fecha de publicación:
Uitgiftedatum
Data publikacjji:
Data de edição:
Teslim Tarihi:
Utgivningsdatum:
تاريخ الإصدار:

2024-12-03

IM1-HEM-7196-FLEO-02-11/2024
3149890-7A

Automatic Upper Arm Blood Pressure Monitor

Tensiomètre automatique brassard
Automatisches Oberarm-Blutdruckmessgerät
Misuratore automatico di pressione arteriosa da braccio
Monitor de presión arterial automático de brazo
Automatische bovenarmbloeddrukmeter
Automatyczny ciśnieniomierz naramienny
Medidor de tensão arterial automático de braço
Otomatik Üst Kol Kan Basıncı Ölçüm Cihazı
Automatisk blodtrycksmätare för överarmen

جهاز قياس ضغط الدم الأمامي القابل للتثبيت بأعلى الذراع

X3 Comfort AFib (HEM-7196-FLEO)



Instruction Manual 2: Operational Instructions

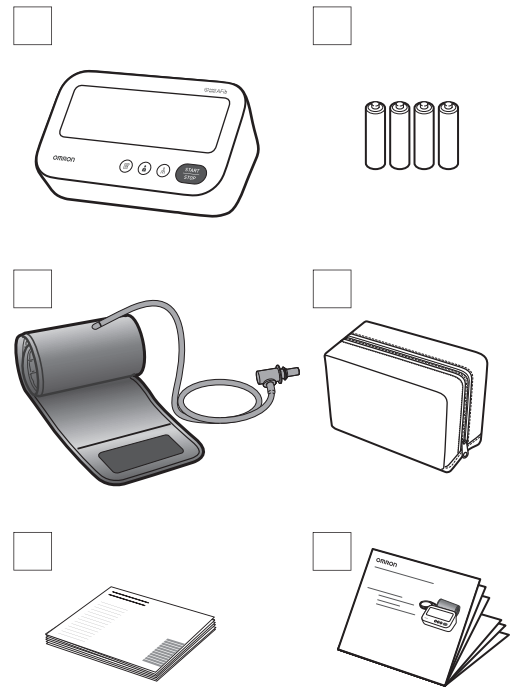
- FR Mode d'emploi 2 : Consignes d'utilisation
- DE Gebrauchsanweisung 2: Bedienung
- IT Manuale di istruzioni 2: Istruzioni operative
- ES Manual de instrucciones 2: Instrucciones de funcionamiento
- NL Gebruiksaanwijzing 2: bedieningsinstructies
- PL Instrukcja obsługi 2: Instrukcje użytkowania
- PT Manual de instruções 2: instruções de funcionamento
- TR Kullanım Kılavuzu 2: Kullanım Talimatları
- SV Bruksanvisning 2: Driftsinstruktioner
- AR دليل الإرشادات 2: إرشادات التشغيل

Read Instruction Manual 1 and 2 before use.

Lire les modes d'emploi 1 et 2 avant l'utilisation.
Lesen Sie vor der Verwendung die Gebrauchsanweisung 1 und 2.
Leggere il manuale di istruzioni 1 e 2 prima dell'uso.
Lea el Manual de instrucciones 1 y 2 antes del uso.
Lees gebruiksaanwijzing 1 en 2 voor gebruik.
Przed użyciem należy przeczytać instrukcję obsługi 1 i 2.
Antes de utilizar, leia os Manuais de instruções 1 e 2.
Kullanmadan önce Kullanım Kılavuzu 1 ve 2'yi okuyun.
Läs bruksanvisning 1 och 2 före användning.
اقرأ دليل الإرشادات 1 و2 قبل الاستخدام

1 Package Contents

- FR Contenu de l'emballage
- DE Packungsinhalt
- IT Contenuto della confezione
- ES Contenido del envase
- NL Inhoud van de verpakking
- PL Zawartość opakowania
- PT Conteúdo da embalagem
- TR Paketin İçindekiler
- SV Förpackningens innehåll
- AR محتويات العبوة



2 Preparing for a Measurement

- FR Préparation d'une mesure
- DE Vorbereiten einer Messung
- IT Preparazione per la misurazione
- ES Preparación para una medición
- NL Een meting voorbereiden
- PL Przygotowanie do pomiaru
- PT Preparação de uma medição
- TR Ölçüm Hazırlığı
- SV Förbereida en mätning
- AR التجهيز لعملية القياس

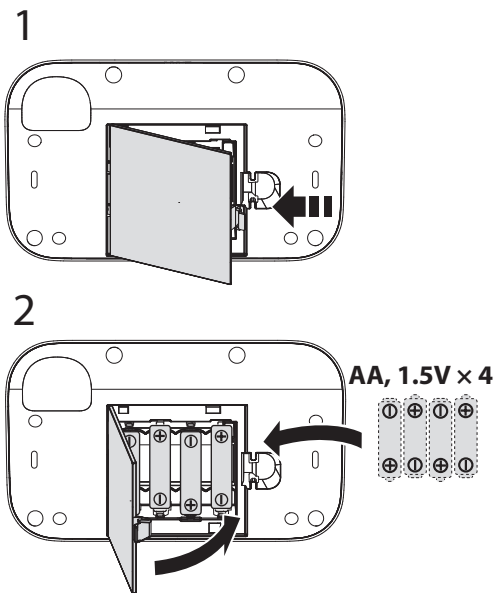
30 minutes before
30 minutes avant
30 Minuten vorher
30 minuti prima
30 minutos antes
30 minuten ervoor
30 minut przed
30 minutos antes
30 dakika önce
30 minuter innan
قبل القياس بمدة ٣٠ دقيقة

5 minutes before: Relax and rest.
5 minutes avant: détente et repos.
5 Minuten vorher: ruhig hinsetzen.
5 minuti prima: rilassarsi e stare a riposo.
5 minutos antes: relájese y descanse.
5 minuten ervoor: ontspan en rust.
5 minut przed: odpręż się i odpocznij.
5 minutos antes: descontrair e repousar.
5 dakika önce: Gevşeyin ve dinlenin.
5 minuter innan: slappna av och vila.
قبل القياس بمدة ٥ دقائق: استرخ واسترخ.



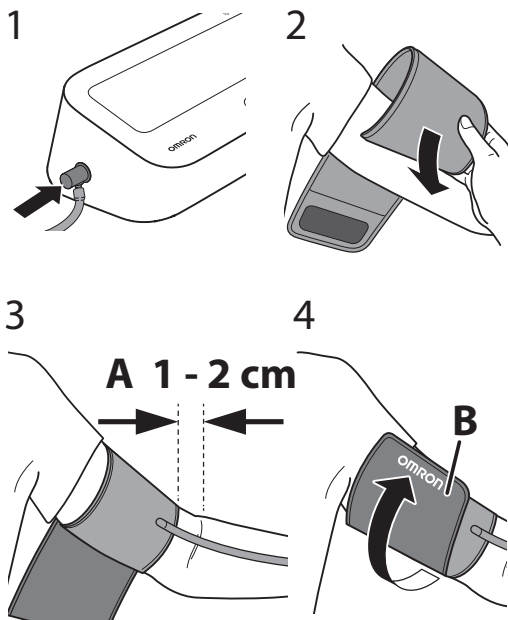
3 Inserting Batteries

- FR Mise en place des piles
- DE Einlegen der Batterien
- IT Inserimento delle batterie
- ES Introducción de las pilas
- NL De batterijen plaatsen
- PL Instalacja baterii
- PT Inserção de pilhas
- TR Pillerin Takılması
- SV Sätta i batterierna
- AR إدخال البطاريات



4 Applying the Arm Cuff

- FR Pose du brassard
- DE Anlegen der Manschette
- IT Applicazione del bracciale
- ES Colocación del manguito
- NL De armanchet aanbrengen
- PL Zakładanie mankietu
- PT Colocação da braçadeira
- TR Kolların Takılması
- SV Applicera manschetten
- AR وضع الشريط الضاغط للذراع

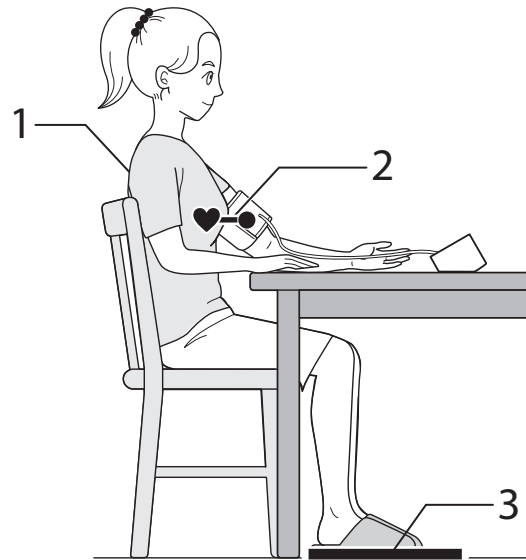


- A. Tube side of the cuff should be 1 - 2 cm above the inside of your elbow.
- B. Make sure that the air tube is on the inside of your arm and wrap the cuff securely so it can no longer slip round.
- A. Le côté tuyau du brassard doit être positionné 1 à 2 cm au-dessus de l'intérieur du coude.
- B. S'assurer que le tuyau à air se trouve du côté intérieur du bras et enrouler fermement le brassard de manière qu'il ne puisse plus tourner.
- A. Das Manschettenstück mit dem Schlauch muss 1 bis 2 cm oberhalb der Innenseite Ihres Ellbogens liegen.
- B. Stellen Sie sicher, dass der Luftschlauch an der Arminnenseite sitzt, und befestigen Sie die Manschette sicher, so dass sie nicht verrutscht.
- A. Il lato del bracciale con il tubo deve trovarsi al di sopra dell'interno del gomito, a una distanza di circa 1 o 2 cm.
- B. Assicurarsi che il tubo dell'aria si trovi all'interno del braccio e avvolgere il bracciale saldamente in modo che non possa ruotare.
- A. El lado del tubo del manguito deberá quedar 1 o 2 cm por encima de la parte interna del codo.
- B. Asegúrese de que el tubo de aire se encuentra en la cara interna del brazo y ajuste el manguito con firmeza para que no pueda deslizarse.

- A. De kant met de slang van de manchet moet 1-2 cm boven de binnenkant van uw elleboog liggen.
- B. Zorg ervoor dat de luchtslang zich aan de binnenkant van uw arm bevindt en wikkel de manchet stevig rond uw arm zodat deze niet meer kan wegglijden.
- A. Koniec mankietu z podłączonym przewodem powietrza powinien znajdować się 1–2 cm powyżej zgłęcia łokcia.
- B. Upewnić się, że przewód powietrza znajduje się po wewnętrznej stronie ramienia i owinąć starannie mankieta, aby się nie zsuwał.
- A. O lado do tubo da braçadeira deve estar 1 - 2 cm acima do interior do seu cotovelo.
- B. Certifique-se de que o tubo de ar está na parte interior do seu braço e enrole a braçadeira firmemente para que não deslize.
- A. Kolların borulu tarafı, dirsek içinizin 1 ila 2 cm yukarısında olmalıdır.
- B. Hava borusunun kolunuzun iç tarafında bulunduğundan emin olun ve kolları, kaymayacak şekilde sıkıca sarın.
- A. Slangsidan av manschetten ska vara 1–2 cm ovanför insidan av armbågen.
- B. Se till att luftslangen sitter på insidan av armen och linda manschetten ordentligt så att den inte glider runt.
- A. يجب أن يرفق جانب الأنبوب من الشريط الضاغط من ١ إلى ٢ سم عن المرفق.
- B. تأكد من أن أنبوب الهواء على الجانب الداخلي من ذراعك، ولف الشريط الضاغط بإحكام بحيث لا ينزلق حول الذراع.
- A. Die Manschette sollte sich auf Herzhöhe befinden.
- B. S'assurer que le tuyau à plat et les jambes parallèles. Setzen Sie sich entspannt und bequem hin. Halten Sie still und sprechen Sie nicht.
- 1. Lehnen Sie sich mit dem Rücken an und legen Sie den Arm auf eine Unterlage.
- 2. Die Manschette sollte sich auf Herzhöhe befinden.
- 3. Stellen Sie die Füße flach auf den Boden und kreuzen Sie Ihre Beine nicht.
- 1. Tenere la schiena e il braccio appoggiati bene.
- 2. Tenere il bracciale allo stesso livello del cuore.
- 3. Poggiare bene i piedi sul pavimento e non incrociare le gambe.
- Siéntese cómodamente y relájese. Quédese quieto y no hable.
- 1. Mantenga la espalda y el brazo bien apoyados.
- 2. Mantenga el manguito al mismo nivel que el corazón.
- 3. Mantenga los pies planos y las piernas sin cruzar.
- 1. Houd uw rug en arm ondersteund.
- 2. Houd de armanchet op hetzelfde niveau als uw hart.
- 3. Zet uw voeten plat neer en kruis uw benen niet over elkaar.

5 Sitting Correctly

- FR Position assise correcte
- DE Korrekte Körperhaltung
- IT Associazione
- ES Cómo sentarse correctamente
- NL Correct zitten
- PL Prawidłowa pozycja ciała
- PT Como sentar-se corretamente
- TR Düzgün Oturma
- SV Rätt sittställning
- AR الجلوس بشكل صحيح

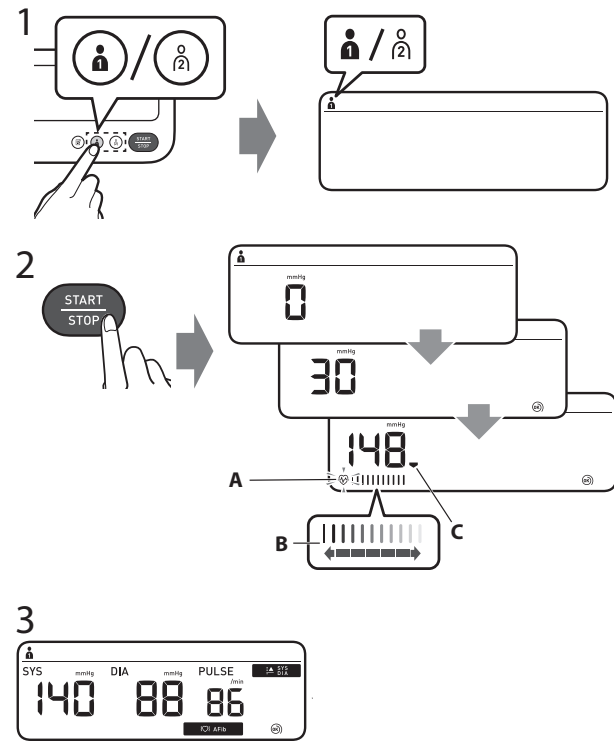


- Relax and sit comfortably. Remain still and do not talk.
- 1. Keep your back and arm supported.
- 2. Keep the arm cuff at the same level as your heart.
- 3. Keep your feet flat and your legs uncrossed.
- Se relaxer et s'installer confortablement. Rester immobile et ne pas parler.
- 1. Maintenir le dos et le bras soutenus.
- 2. Maintenir le brassard au niveau du cœur.
- 3. Garder les pieds à plat et les jambes parallèles.
- Setzen Sie sich entspannt und bequem hin. Halten Sie still und sprechen Sie nicht.
- 1. Lehnen Sie sich mit dem Rücken an und legen Sie den Arm auf eine Unterlage.
- 2. Die Manschette sollte sich auf Herzhöhe befinden.
- 3. Stellen Sie die Füße flach auf den Boden und kreuzen Sie Ihre Beine nicht.
- 1. Tenere la schiena e il braccio appoggiati bene.
- 2. Tenere il bracciale allo stesso livello del cuore.
- 3. Poggiare bene i piedi sul pavimento e non incrociare le gambe.
- Siéntese cómodamente y relájese. Quédese quieto y no hable.
- 1. Mantenga la espalda y el brazo bien apoyados.
- 2. Mantenga el manguito al mismo nivel que el corazón.
- 3. Mantenga los pies planos y las piernas sin cruzar.
- 1. Houd uw rug en arm ondersteund.
- 2. Houd de armanchet op hetzelfde niveau als uw hart.
- 3. Zet uw voeten plat neer en kruis uw benen niet over elkaar.

- Zrelaksuj się i usiądź wygodnie. Pozostań nieruchomo i nie rozmawiaj.
- 1. Oprzyj plecy i ramie.
- 2. Mankiet powinien znajdować się na wysokości serca.
- 3. Trzymaj stopy płasko, nie zakładając nogi na nogę.
- Descontraia e sente-se confortavelmente. Mantenha-se imóvel e não fale.
- 1. Apole as costas e o braço.
- 2. Mantenha a braçadeira ao mesmo nível do coração.
- 3. Mantenha os pés bem assentes no chão e as pernas des cruzadas.
- Gevşeyin ve rahat bir şekilde oturun. Hareket etmeyin ve konuşmayın.
- 1. Sirtınızı ve kolunuzu destekleyin.
- 2. Kolları kalbinize aynı düzeyde tutun.
- 3. Ayaklarınızı düz tutun ve bacak bacak üstüne atmayın.
- Koppla av och sitt bekvämt. Var stilla och prata inte.
- 1. Sitt bekvämt med stöd för ryggen och armen.
- 2. Ammanschetten ska vara på samma nivå som hjärtat.
- 3. Håll fötterna platt mot golvet och kors inte benen.
- استرخ في جلستك واسترخ تماماً إبق ساكناً ولا تتحدث.
- 1. يجب أن يكون ظهرك وذراعك في وضع مستقر.
- 2. يجب أن يكون الشريط الضاغط للذراع في نفس مستوى القلب.
- 3. حافظ على قدميك مبسطتين وساقيك غير متقاطعتين.

6 Taking a Measurement

- FR Réalisation d'une mesure
- DE Vornehmen einer Messung
- IT Misurazione
- ES Obtención de una lectura
- NL Een meting doen
- PL Wykonywanie pomiaru
- PT Realização de uma medição
- TR Ölçüm Yapma
- SV Göra en mätning
- AR إجراء القياس



- 1. Select your user ID from buttons "1" or "2".
- 2. Press the [START/STOP] button.
- 3. The reading is saved automatically.
- C: Appears while the cuff is deflating.
- 1. Sélectionner l'ID Utilisateur avec les boutons « 1 » ou « 2 ».
- 2. Appuyer sur le bouton [START/STOP].
- 3. La mesure est enregistrée automatiquement.
- Ouvrir l'application pour transférer le résultat.
- 1. Wählen Sie Ihre Benutzer-ID über die Tasten „1“ oder „2“ aus.
- 2. Drücken Sie die [START/STOP]-Taste.
- 3. Der Messwert wird automatisch gespeichert.
- Öffnen Sie die App, um die Messwerte zu übertragen.
- 1. Selezionare il proprio ID UTENTE con i pulsanti "1" o "2".
- 2. Premere il pulsante [START/STOP].
- 3. Il risultato viene salvato automaticamente.
- Aprire la app per trasferire i risultati.
- 1. Seleccione su ID desde los botones "1" o "2".
- 2. Pulse el botón [START/STOP].
- 3. El resultado viene salvado automáticamente.
- A: parpadea con cada latido.
- B: se mueve junto con la intensidad del pulso mientras el manguito se desinfla.
- C: aparece mientras el manguito se desinfla.
- La lectura se guarda automáticamente.
- Abra la aplicación para transferir la lectura.
- 1. Selecteer uw gebruikers-ID met knoppen "1" of "2".
- 2. Druk op de knop [START/STOP].
- 3. De meting wordt automatisch opgeslagen.
- Open de app om de meting te verspreiden.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A: Miga przy każdym uderzeniu serca.
- B: Przesuwa się wraz z siłą tętna podczas opróżniania mankietu.
- C: Pojawia się podczas opróżniania mankietu.
- 3. Odczyt zostaje zapisany automatycznie.
- Otworzyć aplikację, aby przelać odczyt.
- 1. Seleccione a sua ID de utilizador com os botões "1" ou "2".
- 2. Prima o botão [START/STOP].
- 3. O resultado é guardado automaticamente.
- Abra a aplicação para transferir a leitura.
- 1. Vybíraj svoj identifikátor uživateľníka za pomoci tlačískov „1“ lub „2“.
- 2. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- 3. Nacisnúť tlačidlo [START/STOP].
- A

